

# Développer la compréhension et la production écrites de participants entrant dans l'écrit



Session du 22 novembre 2022

Animation : Mathias van der Meulen

Les Ulis

22/11/2022

(C) RADyA - L'entrée dans l'écrit à l'âge adulte

radya

# Quelques précisions avant de commencer

« Développer la compréhension écrite  
de participants entrant dans l'écrit »

- Selon vous, de quel public s'agit-il?
- Adultes peu ou non scolarisés, entrant dans l'écrit quelle que soit la langue

# Prérequis pour apprendre à lire et écrire

Pour apprendre à lire/écrire il est impératif que les participants comprennent suffisamment le français à l'oral (niveau A1-A2 minimum) et qu'ils parlent un peu (niveau A1 minimum).

=> L'écrit succède l'oral de façon naturelle CO->PO->CE->PE

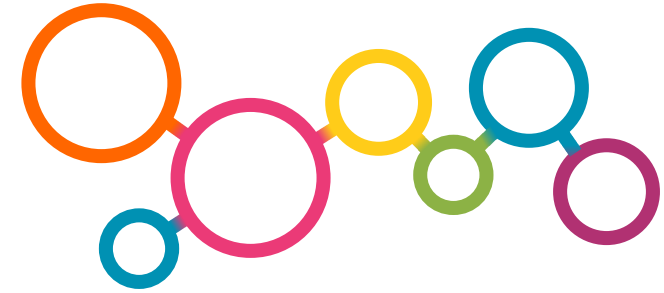


# Comment fait-on pour donner du sens aux écrits?

- Expérimenter la compréhension écrite dans une langue inconnue
  - Réfléchir sur les stratégies utiliser pour apprendre à lire
- => Vous êtes en situation d'apprenants

# 5 composantes pour faire entrer dans l'écrit

- Une composante socio-culturelle
- Une composante psycho-affective
- Une composante pragmatique
- Une composante stratégique
- Une composante linguistique



# Comment construit-on du sens?

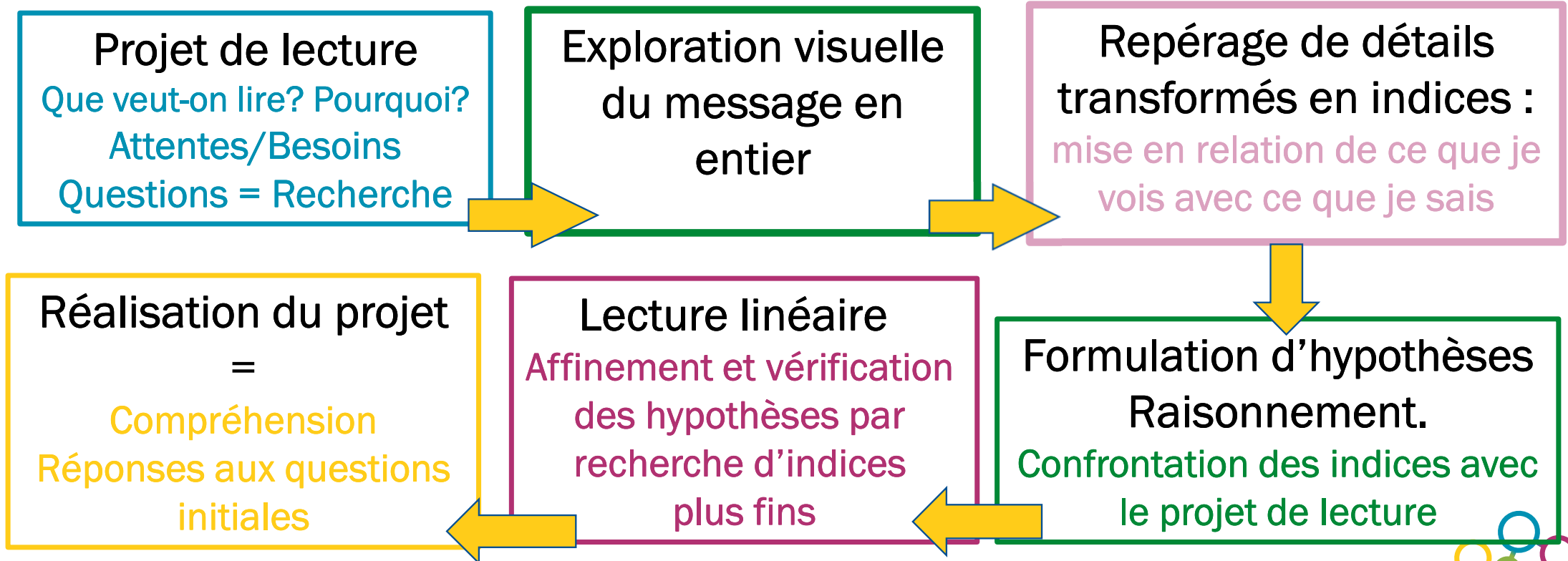
A partir de l'expérimentation du plan de métro d'Osaka

Identifier des étapes d'accès au sens

Identifier les stratégies mobilisées pour donner du sens à l'écrit

# Activité individuelle puis correction collective

- Classement ordre chronologique / expérience du plan d'Osaka





# Comment fixer des objectifs de lecture ?

Identifier des tâches de lecture en situation

Identifier les apprentissages qu'elles requièrent





# Quelles tâches de lecture doivent gérer vos participants?

Vie personnelle	Vie publique
Ex. Le logement, les services bancaires, les commerces, les espaces de soin, la poste, les espaces relatifs à l'emploi, le calendrier, etc.	Ex. L'atelier de socialisation, l'école, la mairie, la préfecture, les transports, la CAF, etc.
Vie culturelle	Vie citoyenne
Ex. Le centre culturel, le centre de loisirs, les lieux de spectacle, les musées, la bibliothèque / médiathèque, etc.	Ex. L'école et ses valeurs, les institutions administratives, les conseils de quartier, l'environnement, etc.

# Formuler des objectifs liés à une de ces tâches

## 1. La tâche en situation

« Qu'est-ce que les participants doivent **être capables de faire** à la fin de la séquence que je prépare ? »

*Ex. Être capable d'utiliser un plan pour préparer un déplacement vers un lieu de rendez-vous*

## 2. Les compétences mobilisées par la tâche

« Qu'est-ce que les participants doivent **apprendre à faire** pour en être capable ? »

*Ex. Apprendre à lire des indications d'endroits, de trajets, estimer le temps d'un trajet, etc.*

## 3. Les connaissances de la langue mobilisées

« **En utilisant** quels éléments de la langue présents dans le support ? »

*Ex. En utilisant le vocabulaire du plan, les repères du tableau à double entrée, en faisant des multiplications, etc.*

OBJECTIFS

RESSOURCES

22/11/2022

(C) RADyA - L'entrée dans l'écrit à l'âge adulte





# Comment didactiser un doc authentique?

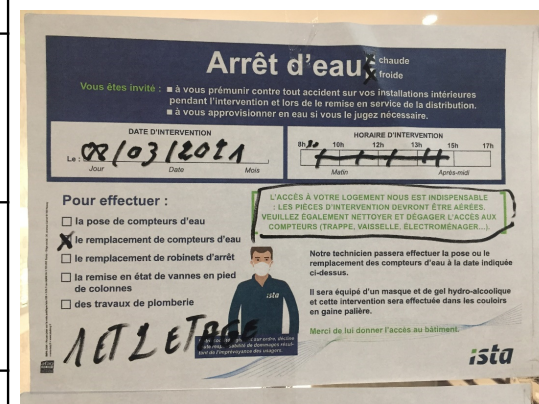
Choisir des supports adaptés aux besoins des adultes apprenants

Identifier les 6 étapes de la didactisation

Associer des activités à ces étapes

# Exemple pour exploiter un avis de passage

- 1** - Je fais découvrir la thématique par une discussion à l'appui de photos illustrant différents types d'interventions dans un immeuble. Puis, je dis ce qu'on va apprendre à faire.
- 2** - Je guide progressivement l'exploration du document par des questions ciblées pour aider les participants à en reconstruire le sens. Si besoin, j'écris des mots pour aider.
- 3** - Je fais rechercher dans le document les mots clés des informations comprises à l'aide d'étiquettes sur lesquelles je les ai reportés en capitales. Puis, nous comparons les écritures.
- 4** - Je donne plusieurs consignes de classements pour aider à la mémorisation des mots clés du documents (ex. les mots qui commencent ou finissent pareil, rangement du mot le plus court au plus long, par ordre alphabétique, les mots indiquant un moment, etc.)
- 5** - Je distribue la liste des mots mémorisés dans des pochettes plastiques. Je fais entourer au feutre les lettres connues et repasser les nouvelles, je donne un son et le fais entourer où il se répète, etc. Puis, ils recopient les mots mémorisés dans leur cahier ou un répertoire.
- 6** - Je donne un autre avis de passage similaire au premier et repose les mêmes questions de compréhension.



# Didactiser un document authentique pour lire

- Exposition =>

Susciter, vérifier l'intérêt des adultes. Identifier la thématique/contexte (formulation d'hypothèses)

- Anticipation =>

Amener les participants à formuler des hypothèses (audio, vidéo ou doc). Le support n'est plus une découverte totale mais un exercice réfléchi.

- Compréhension Globale =>

Faire vérifier, par des activités, les hypothèses formulées. Donner du sens à la situation, au document (chercher les paramètres de la communication)

- Compréhension détaillée =>

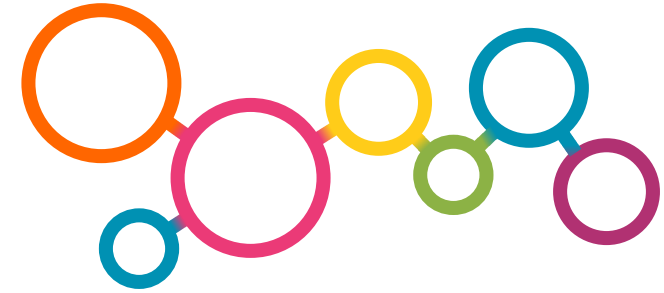
Activités permettant de trouver les éléments importants pour que l'essentiel soit compris

- Entraînement =>

Repérage des éléments linguistiques extraits du document : syntaxe, lexique, temps verbaux, règles grammaticales. Systématisation grâce à des exercices d'application

- Réemploi =>

Mise en situation réelle. Utilisation de ce qui a été appris dans un nouveau contexte



# Comment faire produire des écrits ?

Distinguer les différents types d'activités pour faire écrire

Définir des priorités concernant l'apprentissage de l'écriture manuscrite

Repérer les étapes d'une production écrite

# Différents types d'activités pour faire écrire

## 1. Les exercices de graphisme

Pour travailler la motricité de la main dans l'écriture manuscrite, et la précision du geste.

*Ex. Entourer / souligner des parties ou des mots dans un document, repasser les lettres des mots dans une liste, copier des mots sur des lignes*

INSUFFISANTS, MÊME AVEC  
LES TRÈS DÉBUTANTS

## 2. Les activités d'écriture décontextualisées

Pour entraîner à écrire des mots dans le but de se les approprier, ou de les mémoriser.

*Ex. Jeux comme les mots croisés, le pendu, etc. ou des dictées de mots déjà appris, si besoin avec l'aide de son répertoire (= pêche aux mots)*

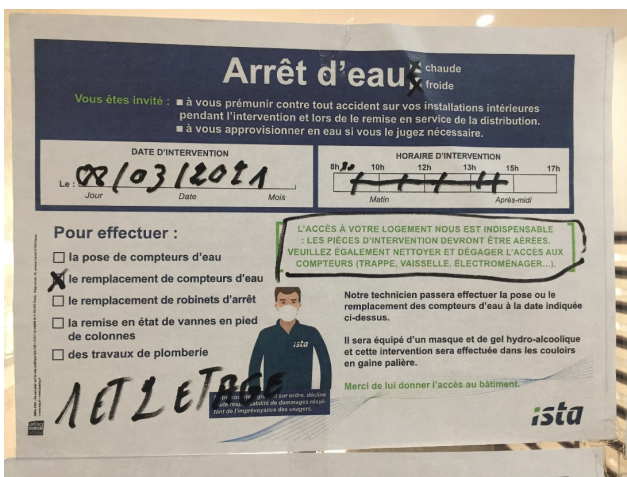
INDISPENSABLES

## 3. Les activités de production écrite

Pour faire apprendre les usages de l'écrit, et l'emploi de la langue à l'écrit dans des situations précises et réalistes.

*Ex. Renseigner un formulaire, écrire un pense-bête pour soi, écrire un message à quelqu'un, noter dans un agenda, libeller une enveloppe, etc.*

# Une approche stratégique et guidée



Nous allons apprendre à écrire un message à l'attention du technicien que nous laisserons sur notre porte parce que nous serons absents

- 1** – En groupe, je guide les participants avec des questions ouvertes pour les amener à dire à l'oral ce qu'il faudra écrire dans cette situation. Quand tout le monde est d'accord, on enregistre ce projet par un message vocal dans le groupe de discussion.
- 2** – Les participants réécoutent le projet de message dans leur téléphone et essaient de lister les mots connus en s'aidant si besoin de leur répertoire de mots.
- 3** – Je distribue les phrases du message sur des étiquettes. Les participants comparent leur liste de mots avec ce qu'ils retrouvent dans les étiquettes.
- 4** – Je pose des questions de compréhension sur le message, et les participants découpent dans les phrases-étiquettes les informations qui y répondent.
- 5** – Je fais recomposer le message à partir des étiquettes découpées. Puis, les participants le recopient dans leur cahier.
- 6** – Les participants copient le message dans leur cahier en s'aidant des étiquettes.